



大会

第五十六届会议

正式记录

Distr.: General
18 March 2002
Chinese
Original: French

第二委员会

第 19 次会议简要记录

2001 年 10 月 30 日，星期二，上午 10 时，在纽约总部举行

主席： 朱马拉先生（副主席）（印度尼西亚）

目录

议程项目 98：环境与可持续发展（续）

(a) 《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》的执行情况（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

因塞沙斯·达科斯塔先生（葡萄牙）缺席，副主席朱马拉先生（印度尼西亚）代行主席职务。

上午 10 时 20 分宣布开会

议程项目 98：环境与可持续发展（续）（A/56/74、A/56/115-E/2001/92、A/56/115/Corr.1-E/2001/92/Corr.1、A/56/189、A/56/222-S/2001/736、A/56/303、A/56/304、A/56/318、A/56/358 和 Corr.1 以及 A/56/395）

(a) 《21 世纪议程》和《进一步执行 21 世纪议程方案》的执行情况（续）（见 A/56/3、A/56/19、A/56/25、A/56/306、A/56/379）

1. Levin 先生（加拿大）说，自从 1992 年以来，对可持续发展三个主要因素——环境保护、经济增长和社会发展——之间的相互关系有了进一步理解，现在该是采取下一步措施的时候了。可持续发展问题世界首脑会议将为我们提供一个机会，使我们能够提出新的思路、建议创新性的解决方案和采取具体的行动。加拿大决心在此次首脑会议的筹备进程和首脑会议本身中起到建设性的作用。

2. 为了保证此次首脑会议取得圆满成功，必须恢复在所有级别上由利益攸关各方共同参与的可持续发展讨论会。为此，加拿大将提供财政支助，以保证发展中国家的官员和民间社会的代表参与此次首脑会议及其筹备活动。民间社会组织的参与是里约首脑会议取得圆满成功的关键因素之一，因此，必须利用这种经验并保证特别是年青人参与可持续发展的讨论和执行。

3. 对《21 世纪议程》的执行情况还需要以新的视角加以审视；如果将可持续发展带入穷国的目标

取得进展，那么就需要从中吸取经验教训。贫穷问题是此次首脑会议上可能要解决的所有部门问题中的一个根本性问题。因此，有效的北南合作将是此次首脑取得圆满成功和实现可持续发展目标的关键所在。将某个特定的问题纳入到一个更广泛的范畴之中加以解决是一个好办法，《防治荒漠化公约》缔约方会议第五届会议正是有了这样的办法的促进才取得了成功。

4. 加拿大已确定了能够有助于集中精力实现可持续发展的五大主题：健康与环境（它计划于 2002 年主办一次美洲国家卫生和环境部长会议审议环境因素对健康的影响）；保护与管理，这意味着注重于自然资源的可持续利用和为子孙后代保护自然遗产；创新与合作关系；国际环境治理，这意味着寻求新的更有效的合作方法；以及可持续社区，把可持续发展视为与所有人性命攸关的问题。可持续发展问题世界首脑会议必须重申全世界对可持续发展的承诺，从而实现人人期盼的一个健康、安全和繁荣的世界的理想。

5. Al-Haddad 先生（阿曼）祝贺秘书长获得诺贝尔奖并希望他和联合国在迎接其面临的巨大挑战方面能够取得更大的成功。他对秘书长有关议程项目 98（a）的全面报告（A/56/379）表示感谢。阿曼代表团对代表 77 国集团和中国就“议程项目 98：环境与可持续发展”所作的发言表示赞同。

6. 鉴于发达国家与发展中国家之间的差距越来越大，任何国家都不可能单独实现已确定的环境保护和可持续发展目标。因此，必须加强北南对话，缩小发达国家与发展中国家之间差距并努力改善贸易关系，从而实现《21 世纪议程》的目标并使世界各国从容应付其必须面临的挑战。全球合作对减少

环境恶化及根除贫穷和文盲是至关重要的。因此，各国政府必须担负起实现《21 世纪议程》的目标和制订国家规划的责任。非政府组织和其他民间社会组织也要起到关键作用。

7. 阿曼苏丹国为保护环境所做的工作得到了联合国环境规划署（环境规划署）的称赞。阿曼对这个问题极为重视，它已将 2001 年定为“环境年”。它已签署了所有与环境保护有关的协议，并敦促各国政府履行它们在 1992 年里约会议上做出的承诺。他请那些尚未签署《京都议定书》和尚未加入《联合国气候变化框架公约》的国家签署《京都议定书》和加入《联合国气候变化框架公约》。

8. 关于海洋保护，他说，穿越海湾的大部分油轮都要沿阿曼苏丹国海岸航行，阿曼已于 1995 年要求国际社会采取措施促进阿曼周围及整个海湾地区的海洋环境保护。另外，阿曼已颁布了关于石油以外的危险物品的法律，并成立了有关这一问题的指导委员会。

9. 阿曼代表团欢迎举办可持续发展问题世界首脑会议，这次会议将为评估 1992 年里约会议所订目标执行情况及建立援助发展中国家和最不发达国家的机制提供机会。阿曼代表团希望这次会议能够就阻碍可持续发展的环境问题达成解决方案，并且它还积极地参与了此次首脑会议的筹备过程。

10. **Mainali 先生**（尼泊尔）说，尼泊尔代表团对代表 77 国集团和中国所作的发言表示赞同。他还感谢秘书长就议程项目 98（a）所作的报告（A/56/379），并祝贺联合国、环境规划署和可持续发展委员会在《21 世纪议程》的执行及可持续发展问题世界首脑会议的筹备活动中所起到的作用。

11. 在过去十年中，环境保护和可持续发展问题的势头越来越强劲，但穷国为了它们的生存继续依赖于对自然资源的开采。在富国中，导致环境恶化的不可持续发展的消费方式仍然没有减弱。

12. 环境问题超出了国界。这些全球性的问题需要国际社会在所有级别上做出全球性的响应、更有实际意义的关注和采取集体行动。尽管地球问题首脑会议提高了对环境问题的意识，但在该领域的进展还很缓慢。发展中国家没有执行《21 世纪议程》目标所需的资源，而发达国家尚未履行其在该领域中作出的承诺。

13. 同时，世界人口在增加，穷国变得更穷，我们生活的地球正变得越来越不健康。这些有害的趋势必须得到扭转，不是通过重新谈判《21 世纪议程》，而是对执行现有条款作出庄严的承诺，包括对在里约首脑会议期间遗漏的问题。环境保护对每一个国家都毫无例外至关重要，所有国家都应该分担自己所应承担的责任。不幸的是，如果在业已增加的官方发展援助、系统的债务减免、市场和技术准入方面没有外部支助，如果没有有利的外部投资环境，穷国就不能承担其应当承担的责任。

14. 有关环境问题的所有国际条约和协议必须得到执行，并且必须适应日益变化的局势。尼泊尔是许多此类协议的缔约方并致力于执行所有其相关条款。尽管生态保护使尼泊尔的现代化建设步伐放慢，但它仍然一直是尼泊尔传统的一部分。为了恢复已失去的土地，尼泊尔政府已在环境保护和可持续发展领域与民间社会、非政府组织和社会团体建立了合作关系。

15. 由于尼泊尔是一个最不发达国家，所以它

的活动受到缺少资源和技术的局限。通过履行其在《21 世纪议程》和《布鲁塞尔宣言》中所作的承诺，发达国家将会在除去这些障碍的过程中发挥作用。尽管各国的努力至关重要，但合作对执行《21 世纪议程》必不可少；单靠发展中国家是负担不起执行所需的经费的。

16. **Kasemsarn 先生**（泰国）说，泰国代表团对代表 77 国集团和中国所作的发言表示赞同。

17. 泰国一直坚持可持续发展原则，并相信如果不保护环境就不可能实现可持续经济和社会发展的目标，但是，在可持续发展的三个主要因素——环境保护、经济增长和社会发展——之间必须保持平衡。

18. 泰国代表团很高兴参加可持续发展问题世界首脑会议的筹备进程，此次筹备会议将对执行联合国环境与发展会议成果 10 年来所取得的进展进行审查。按照大会第 55 / 199 号决议中所作的商定，审查应该着重于确定所取得的成就和需要进一步加大执行《21 世纪议程》力度的领域。

19. 他对秘书长就可持续发展问题世界首脑会议筹备活动所取得的进展所作的报告（A/56/379）表示欢迎。筹备活动应让全世界所有利益攸关方都能参与。

20. 泰国希望 2001 年 7 月在吉隆坡举行的亚洲和太平洋圆桌会议上所确定的优先问题能够得到更深入的研究，并能够在首脑会议上形成具体的建议。关于国际环境治理，他说，多边环境协议中的现有机制应得到进一步加强，从而能更好地满足环境规划署各成员国的需求；应该避免新设可能造成重复的机构。年轻人参与环境规划署的活动可能成为提

高公众环境意识的一种有效方式。

21. 在国家级别上，泰国正在努力使各种利益攸关方参与首脑会议的筹备活动，它相信，没有公众意识和所有社会部门的强力支持，《21 世纪议程》的执行就不会取得成功。它很高兴地汇报说，非政府组织非常积极地参与首脑会议的筹备工作，这将推动在《21 世纪议程》的执行方面以及实现当前和今后可持续发展的目标方面产生的巨大飞跃。

22. **Valdes 先生**（智利）在代表里约集团发言时重申了《里约宣言》和《21 世纪议程》中为拟定可持续发展的环境、经济和社会政策而提出的原则，并且说，里约集团致力于密切合作，以确保可持续发展问题世界首脑会议能够最后重申各国作出的承诺并正式提出具体的行动方案，从而根据共同但有差别责任的原则推动可持续发展。

23. 首脑会议将为评估所取得的进展提供一次难得的机会。尽管事实上在提高认识和制定环境法方面已经取得了一些进展，但内外条件还不如 1992 年当时的条件对可持续发展有利：贫穷增加，环境退化，并且已加快的全球化步伐正在引发可持续性和公平问题。另外，发达国家并没有改变它们的生产和消费模式，而这种模式将对实现全世界的可持续发展构成威胁。

24. 国际社会应该将首脑会议作为加强其努力和提高政治意愿水平的机会，从而提出履行其承诺的具体行动的建议。如果考虑到目前的局势，安全问题已成为关键，但并不应该转移对环境和发育问题的注意力，这些问题是国际社会的优先项目。相反，必须通过扩大机构和人的能力开发、加快技术和技能转让以及筹集充足的经费等措施，加强国际

合作。必须寻找发达国家与发展中国家之间的互补性和加强南南合作。

25. 在区域一级，里约集团已确定了其可持续发展的优先次序。它对 2001 年 6 月和 7 月举行的分区域磋商的成果表示欢迎，并对拉丁美洲和加勒比区域会议作为可持续发展问题世界首脑会议筹备工作的一部分所通过的最后文件表示赞赏。

26. 可持续发展需要对环境保护与经济增长和社会发展进行平衡。在这一领域取得进展的唯一办法是对社会、经济和环境政策进行协调。长期存在于在这一区域的贫穷问题需要有交叉和多部门的环境政策。

27. 里约集团认为必须提供经济和财政鼓励措施，从而鼓励私营部门参与推动可持续发展的公共方案，改正对可持续性有负面影响的市场力量所造成的不平衡现象。只有在环境不再成为歧视的根源而是作为投资和贸易原因的稳定和公开的国际经济体制中，可持续发展才能够得到保证。因此，应该避免环境的制约性，取消出口补贴和提高市场准入。

28. 应该鼓励民间社会以共同和透明的方式参与决策。鉴于土著居民团体传统的生活方式对自然资源的尊重，因此有必要让这些土著居民团体参与可持续发展的决策并保护他们的知识和惯例。

29. 最后，国际社会应该对这些居民团体为提高对日益频繁和集中的自然灾害的防御能力、为减少温室气体的排放以便减轻对气候的影响、为保护生态多样性和保护森林资源而采取的一切行动给予支持。国际社会应该加强在所有这些领域中的努力。

30. **Andino Salazar** 先生（萨尔瓦多）代表中美洲一体化体系（伯利兹、哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿马和多米尼加共和国）发言，对伊朗伊斯兰共和国的代表代表 77 国集团和中国所作的发言中包含的原则以及智利代表代表里约集团所作发言表示支持。

31. 可持续发展和环境问题是该地区各国的重要关注事项。在 7 月份于萨尔瓦多举行的最近一次中美洲分区域会议上，与会者们审查了《21 世纪议程》执行过程中所取得的进展和所遇到的障碍，并审议了如何利用在拉丁美洲和加勒比区域方案中获得的经验为可持续发展问题世界首脑会议做出贡献的问题。

32. 该地区的各国在继续经历着巨大的困难。自危机于里约会议之时爆发以来，尽管出口出现了增长，但贫穷仍然普遍存在。自然灾害（飓风、厄尔尼诺和拉尼娜现象、洪水、地震、干旱和森林火灾）在强度和频率方面都增加了。环境的恶化已导致林业部门遭受严重损失并威胁到数千种濒临灭绝的物种，同时大量的水资源已受到严重污染。除了令人不安的人口增长率之外，大部分贫穷人口生活在固体废弃物堆积如山、空气受到繁忙的交通和中小规模商业活动污染的城市里。该地区的各国也正在不进一步破坏环境的情况下努力实现经济增长和扩大出口，力图找到充足的健康和教育资源，努力克服与移民及外债有关的各种问题。

33. 为了应付这些问题，该地区的各国已经开始从事将环境关注与法律和行政规定结合起来的工作。当该地区的和平进程向前迈进的时候，中美洲各国已经开始更加注意贸易自由化、环境与经济发展之间的联系。因此，中美洲共同市场的五个成员

国和巴拿马及伯利兹组成了中美洲可持续发展联盟，该联盟确立了以提高人类生活质量为目的的共同目标。因此，应该制定发展战略，实现形成社会平等和导致生产及消费方式转化的增长模式，从而恢复该分区域的环境平衡。各国可持续发展国家理事会负责执行该联盟通过的各种措施。

34. 负责环境、发展和经济一体化相关事务的区域机构—中美洲环境和发展委员会（环发委员会）和中美洲经济一体化总条约常设秘书处（常设秘书处），已就生物多样性、危险废弃物和森林问题拟订了一系列协议，其中包括有关中美洲生物多样性保护和优先公共莽原区保护公约、有毒废弃物跨境运输区域公约、森林区域公约和中美洲气候变化公约。已经发起了环境倡议，如中美洲生物走廊，该倡议旨在推动生物多样性的可持续利用。环发委员会和常设秘书处已制定了一个旨在提高区域和国家倡议之间兼容性以及促进在其实现可持续发展工作中向中美洲提供援助的各种机构之间的协调与合作的方案。

35. 尽管该地区的各国已经保证以人口为重点的可持续发展已经成为政治、经济和社会方案中的优先事项，尽管民间社会在此方面日益发挥出重要作用，但仍有大量的工作有待完成。极度贫穷、不可持续的生产和消费模式、大气变暖、臭氧层退化、生物多样性减少和国际水域的污染都成为影响该区域每一个国家的问题，并正在改变着地球的生态系统。在 1992 年里约会议上作出的有关可持续发展和环境保持和保护承诺仍未得到完全履行。鉴于可持续发展问题世界首脑会议将于明年在南非举行，它将会成为动员国际社会在采取具体措施履行里约承诺方面的政治意愿、审查在此方面所获进展和重申可持续发展概念的机会。

36. **Motlová 女士**（捷克共和国）说，在拟定于 10 个月后举行的可持续发展问题世界首脑会议的筹备期间，审查里约会议以来的成功与失败及审议新的措施是非常重要的。筹备进程应该考虑地区进程的成果、专家研讨会的作用和利益攸关方所表达的意见。政府间机构也应该优先重视此次首脑会议的筹备工作。她呼吁首脑会议与发展筹资国际会议在首脑会议筹备期间进行密切联系。

37. 捷克代表团确信各国本身也需要支持这一进程，捷克共和国正在努力将可持续发展的原则与国家环境政策和部门政策结合起来。它还准备根据广泛的公开辩论和不同利益攸关方的前瞻性参与最终形成其国家可持续发展战略。为了鼓励改变消费和生产模式，捷克共和国正将法律、制度和经济措施与提高意识和教育活动结合起来。

38. 关于首脑会议可能取得的成果，捷克代表团同意比利时代表欧洲联盟所表达的立场。

39. 在首脑会议筹备工作期间，各国政府应该充分听取利益攸关方的意见和看法，从而使它们能够圆满地协调行动并产生更加广泛的影响。应该让科学界更多地参与决策，这就需要加强国际体制。首脑会议必须认识到生物多样性的重要性和可持续发展教育工作的突出作用。尽管“全球一揽子方案”的概念仍需要进一步阐述，但她还是表达了捷克代表团对该想法的支持。

40. **López-Camacaro 女士**（委内瑞拉）说，委内瑞拉代表团对伊朗伊斯兰共和国代表代表 77 国集团和中国以及智利代表代表里约集团所作的发言表示赞同。

41. 可以根据各成员国、联合国各组织及非政

府组织在前 10 年期间在《21 世纪议程》执行情况方面所取得的成果，在 2002 年举行的可持续发展问题世界首脑会议上对《关于环境和发展的里约宣言》的执行进展进行评估。

42. 委内瑞拉一直在积极从事其《21 世纪议程》执行情况国家报告的编写工作。全国新闻办公室负责对将在首脑会议上阐述的国情简介定稿。该简介包含一份允许公营和私营部门参与可持续发展进程的机构重组计划。

43. 委内瑞拉极为重视将于 2002 年上半年举行的发展筹资高级政府间会议，因为财政资源和技术转让及能力建设手段的不足已经成为《21 世纪议程》执行工作中的主要障碍。

44. 委内瑞拉认为，对《21 世纪议程》不应该进行任何新的谈判或补充。相反，目标应该是确定执行《21 世纪议程》需要特别加大力度的领域。

45. 委内瑞拉正在尽其最大努力保持经济发展和资源保护及可持续利用之间的平衡，并且认为，此次世界首脑会议应该优先考虑消除南方国家所关注的贫穷问题。国际社会应该通过提供更高水平的财政援助促进合作方案的加强，从而使发展中国家能够获得保证其可持续发展并因此使之能够提高人民生活水平的无害环境的生产能力。

46. **Leslie 先生**（伯利兹）代表加勒比共同体（加共体）发言说，加勒比共同体支持伊朗伊斯兰共和国代表代表 77 国集团和中国所作的发言。他在接下来谈到议程项目 98（a）时遗憾地指出，国际社会在实现审查《21 世纪议程》执行情况的“里约会议五周年”特别会议所定目标方面取得的进展很小。正

是由于这个原因，应该在约翰内斯堡首脑会议上再次呼吁动员全面执行该议程所需要的资源。另外，加共体坚持认为不应该就《21 世纪议程》进行重新谈判。

47. 1994 年巴巴多斯行动纲领利用了《21 世纪议程》中针对一些小岛屿发展中国家的具体情况所定的一些重要原则。这份由加共体成员国拟定的国家行动计划包括推动可持续发展的一系列方案。在这一方面，西印度群岛大学通过短期和长期培训方案在继续为加共体成员国提供援助。在加共体秘书处和其他伙伴的协作下，该大学还一直在从事许多有关气候变化对该地区经济构成的影响方面的基础研究。但是，应该指出，加共体国家的努力受到了财政资源匮乏的制约。

48. 自然环境的条件对小岛屿发展中国家的生存至关重要。由自然灾害尤其是飓风所造成的破坏可能对加共体国家的经济和社会部门产生严重的影响。因此，加共体成员国希望重申它们对执行《联合国气候变化框架公约》和《京都议定书》的承诺。除其他事项外，气候变化加重了所有加共体国家的淡水匮乏程度，降低了淡水质量，并造成沿岸地区和海洋生态系统的退化，因此，它需要继续寻求联合国对加勒比区域特殊体制的支持。

49. 除了环境相关问题之外，全球化和贸易自由化问题也对加共体国家的开放经济构成了不利的影 响。尽管该地区没有实现里约会议的目标，但各国政府仍在继续与民间社会和私营部门密切合作，以实现这些目标和加强可持续发展相关问题方面的宣传运动。

50. 在谈到议程项目 98 的（d）和（g）子项目

时，他兴奋地指出，许多国家已经成为《生物多样性公约》的缔约方并签署了《卡塔赫纳生物技术安全议定书》。如果所有利益攸关方特别是土著人口都能够完全履行该公约的话，那么基因资源的使用就一定能够公平。在这一方面，他称赞联合国在推动新的可再生能源方面所做的工作，并呼吁可持续发展委员会在这一领域提出可供广泛推广和实施的建议。他尤其欢迎为发展中国家农村和偏远地区提供能源的《1996—2005 年世界太阳能方案》，并敦促针对在加共体国家执行这一方案的技术、经济和立法方面的制约因素采取解决措施。

51. **Howell 先生**（国际劳工组织代理干事）说，环境可持续性政策成败与否与能源、运输和农业三个部门的就业战略密切相关。

52. 他首先在谈到能源时说，农村缺乏能源是最严重的全球性问题之一；它不仅使农民陷入贫穷并迫使他们向城市地区迁移，而且它还加重了森林毁坏和土壤退化的程度。因此，国际社会的成员必须密切合作，确定主要方向，以便推动有效的能源选择。

53. 谈到运输问题，他说，这个部门占据了能源消耗的大部分，并且它还是温室气体和其他污染的主要来源。在车辆生产和基础设施发展两方面适当的可持续发展投资战略也会提供大量的就业机会。

54. 至于农业问题，他说，与 10 个最穷国家农业就业比例超过 80% 相比，工业化国家的农业就业比例仅占 3%。因此，提高土地利用率和劳动生产率对减少贫穷至关重要。必须加强公营 / 私营部门的合作关系，从而大力发展新技术和提高初级农业部

门的收入。

55. 劳工组织的安全工作方案寻求保障所有工人的健康与安全，并优先重视最危险部门的工人健康与安全。为此，劳工组织正与世界卫生组织及联合国环境规划署密切合作。他说，在这一方面，预防是获得保护的最好方式。

56. 环境、就业和可持续发展之间的联系将成为约翰内斯堡可持续发展问题世界首脑会议的议程之一。劳工组织确信，适当的工作条件是需要结合就业和环境政策的可持续发展中的一个因素；做到这一点的办法之一就是劳动密集型公共工程项目。劳工组织正在致力于推动一项以经济发展、工人权利、社会对话和社会保护为基础的就业政策，并且它相信，环境政策将在推动劳动力市场的转变过程中起到重要作用。

57. **Ingolfsson 先生**（冰岛）说，即将召开的可持续发展问题世界首脑会议将为国际社会提供一次重申其在里约会议所作承诺的机会；同时，它还应该考虑到最近的经济、技术和政治变化，并反映这些领域中的新思维。他建议，为了与大会的工作保持一致，讨论的重点应放在减少贫穷、提高资源效率和保护生态系统功能完整性方面。“脱钩”援助的原则可以有助于实现经济增长。

58. 首脑会议还应该强调保护海洋的必要性，因为海洋在生态系统和保证许多发展中国家特别是一些小岛屿国家的可持续发展过程中起到必不可少的作用。在最近几年已经取得了几个令人鼓舞的事态进展，如通过《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》和举行海洋生态体系中负责渔业问题的雷克雅未克会议，该会议由冰岛政府与联合国粮食

和农业组织在挪威政府的赞助下共同举办。在该会议上通过的宣言是渔业国家对可持续发展问题世界首脑会议做出的标志性贡献。

59. 沈国放先生（中国）说，他完全支持伊朗伊斯兰共和国代表代表 77 国集团和中国所作的发言。尽管自《21 世纪议程》通过以来许多国家已经将可持续发展纳入到它们的经济和社会发展战略中去，但全球环境继续恶化，并且里约会议上所定的目标还远没有实现。在财政资源的动员和技术转让等问题上的国际合作所取得的进展微乎其微。发达国家提供的官方发展援助占其国内生产总值的比例已经达到了空前的最低点，从 1991 年的 0.35% 下降到 2000 年的 0.22%。

60. 即将召开的可持续发展问题世界首脑会议将成为重申里约会议上所作承诺的一个机会；许多因素对会议的成功都起着至关重要的作用。首先，它应该重申联合国环境与发展会议所通过的原则，如共同但有差别责任及资源主权原则，并推动其执行。其次，它应该以通过采取具体方案的方式，鼓励全面执行《21 世纪议程》。第三，它应该优先重视帮助发展中国家克服它们在实现《21 世纪议程》的目标过程中所遇到的困难，特别是向它们提供财政和技术支持。为此，必须在部门问题和跨部门问题之间建立联系，从而最终形成加快财政资源的动员、技术转让和能力建设的具体时间表和方案。第四，应该根据可持续发展的三个主要因素和大会通过的决议开展有关国际环境治理方面的讨论，并应该反映所有有关方的意见。

61. 最后，他说，中国政府极为重视此次可持续发展问题世界首脑会议，并且已经成立了一个全国筹备委员会并在东北亚国家级别上召开了一次筹

备会议。

62. Lorenzo 先生（墨西哥）对智利代表代表里约集团所作的发言表示赞同，他说，环境恶化造成了世界贫穷或使环境更加恶化，反过来，在受贫穷影响的地区，自然环境正在遭受比其他地区更大的破坏，这就解释了为什么必须理性地管理自然资源从而推动根除贫穷和执行可持续发展目标的原因。

63. 可持续发展问题世界首脑会议为国际社会提供了一次极好的机会，国际社会可以借此机会重申其支持《里约宣言》和《21 世纪议程》的承诺，盘点在环境保护和可持续发展领域所取得的进展，审视有待克服的新挑战和给其行动注入新的活力。但是，它必须对未来取得一致的意见，并显示其采取行动遵守共同但有差别责任的原则的政治意愿。

64. 墨西哥正在积极参与国际环境治理问题部长或其代表不限成员名额政府间小组的工作。该小组的工作包括深入分析当前制度的弱点和未来需求及在加强国际环境治理方面的选择办法。这一工作将极大地促进此次首脑会议的筹备进程。另外，作为为地球上三分之二现存物种提供自然生存环境的 12 个国家之一，墨西哥已经签署了《生物多样性公约》的《卡塔赫纳生物技术安全议定书》。墨西哥认为有必要与联合国粮食及农业组织（粮农组织）、经济合作与发展组织（经合组织）及世界贸易组织（世贸组织）合作共同实施该议定书项下的能力建设活动，并呼吁更多的国家签署这个能够使生物技术安全规章得以阐明的文件。墨西哥还重申了其对《京都议定书》的支持，并且加强了其减少温室气体排放的工作，虽然事实上它在全球总体排放量中所占的份额极其微小。墨西哥认为，在第六次联合国气候变化框架公约缔约方会议上所达成的协议为

世界上所有国家根据共同但有差别责任原则共同解决气候变化问题起了一个好头。因此，为了解决气候变化问题，必须确保在重视各国需求和特征的同时更好地协调各国的经济和环境政策。

65. **Georgieva 女士**（世界银行环境政策局局长）说，国际社会在约翰内斯堡可持续发展问题世界首脑会议上没有其他选择，只有前进，因为它的生存取决于它的议程上的议题，如贫穷、环境退化、气候变化、和平与安全，以及各种疾病如艾滋病的传播等。自从可能导致发展中世界贫穷人口遭受更大苦难的2001年9月11日事件以来，国际社会履行其承诺比以往任何时候变得更为重要。因此，2002年的经济增长可能要放慢0.5至0.75个百分点，从而导致一千万人口生活在贫穷之中。有20 000至40 000名五岁以下的儿童可能在这些经济打击中死去，因为贫穷阻碍了同营养不良和各种儿童疾病的抗争。

66. 因此，必须增加目前失去了经济和社会发展惠益的数以百万计人口的机会，并且要以无害环境的方式增加。然而，资源消耗与人口增长的并存使发展的可持续性在大量贫穷国家中被置于危险的境地：一些发展中国家正由于环境退化所导致的生产率和自然资本的损失而致使其国内生产总值受到百分之四至百分之八的损失。这就是为什么世界银行理事会已经批准在不损害人民健康和生活及不影响自然资源长期可持续性的情况下支持发展的新环境战略的原因。还需要考虑另外一种因素—冲突和暴力，这种因素是世界上一些最迫切的社会和经济问题的根源，它限制了发展并损害了一个国家的自然、经济和人力资本和社会结构。预防和重建是世界银行根除贫穷政策的中心任务。

67. 鉴于所面临挑战的复杂性，至关重要的是

首脑会议应该解决更为广泛的可持续性问题，而不应该仅仅重视环境问题。这就正是将在首脑会议上发行的下一版《世界发展报告》为什么要讨论增长、减少贫穷、社会凝聚力和自然之间的相互作用的原因。世界银行希望，在个人和社会迫切需要更好地长期管理其人类、社会、物理和自然资源并重新思考其关于怎样使用地球上丰富资源的基本设想以及对经济发展做出规划的时候，该报告能够对这场全球性辩论起到应有的作用。世界银行渴望看到国际社会做出更大的努力，改革国家核算体制，并采取更加精确的增长和发展措施。

68. 世界银行还将继续其在可持续性和减少贫穷之间的互相依赖问题上的工作，其重点特别放在发展中世界的能源、水、土地和食品安全上。它完全同意《千年宣言》中规定的发展目标，这些目标已经成为公认的可持续发展的重要指标。随着约翰内斯堡首脑会议的日益临近，世界银行将推动对具有可靠的环境和社会发展目标的各种项目提供财政援助；贯彻执行私营部门向对社会负责的活动和环保产品及服务进行投资的政策和规章制度；创建服务于环境需求的革新机制和新市场，如试验性碳化基金和重要生态系统伙伴基金。世界银行其自身的行为，通过减少其实体设施留下的生态痕迹和为其社会和环境业绩确定基本标准的方式，努力承担对其自身行为的社会责任和“绿色”责任。国际金融公司（金融公司）通过在发展中世界支持可持续和公平的私营部门投资的方式在推动此种共同责任过程起到了重要的作用。

69. 尽管约翰内斯堡议程具有挑战性和令人畏惧，但它还是为展示协作的力量和谋取公益事业提供了一个真正的机会，但条件是在联合国系统、各国政府、企业、城乡团体、富国和穷国中的所有相

关参与者共同行动，努力克服人类面临的巨大挑战并选择可持续发展的道路。

70. **Serbini 先生**（文莱达鲁萨兰国）说，文莱代表团对代表 77 国集团和中国所作的发言表示赞同。里约会议已使国际社会能够制定明确的可持续发展目标并就应该怎样实现这一目标达成广泛的一致。不幸的是，实现这一目标的进展仍然不够。正如秘书长在其报告（A/56/379）中所指出的那样，可持续发展问题世界首脑会议是在一个关键时刻召开，它将成为把全球社会带入可持续未来的转折点。因此，此次首脑会议为评估里约承诺的执行情况和规划具体的战略提供了一个机会。

71. 因为环境保护是一个牵涉到政治、经济和社会问题的一个广泛而复杂的问题，所以《21 世纪议程》的有效执行就需要一个涉及多方面的、平衡经济、社会和环境因素并考虑到所采取行动的地区和国际影响的办法。因此，发达国家应该与发展中国家共享它们建设其科学和技术能力及知识的专业技术和经验，而且这些合作关系应该推动倡议的地方所有权。必须贯彻实施共同但有差别责任的原则，并且必须考虑每个国家的具体特色，例如其社会结构或其国民经济发展目标的方向等。

72. 文莱致力于通过其国家环境战略和东南亚国家联盟（东盟）为解决烟雾等问题而提出的地区倡议加强其环境管理和可持续发展的工作。

73. 在这一方面，实现环境可持续性的另外一个重要因素是需要开展前瞻性宣传活动，并需要能够突出环境保护的重要性并使公众对环境问题更加警惕的早期预警系统。

74. **Choi Seok-young 先生**（大韩民国）说，注意到已在国家、分区域和区域级别上举行了一系列保证可持续发展问题世界首脑会议能够取得圆满成功的活动，这一点令人鼓舞。所采取的自下而上的革新方法将会加快各区域具体需求和从各区域自身角度认为必须采取的全球行动的确立。但是，也应当注意到这种方法的缺点，如缺乏透明度和在全球级别上协调不够充分。其代表团坚信，此次首脑会议应该根据迄今所取得的进展和所确定的主要限制因素重新恢复制订未来行动在政治上的势头，但无需改写里约会议上所达成的承诺。首脑会议还应该反映快速全球化进程的影响，因为 10 年前的里约会议没有对这种影响提出明确的设想。全球化为发展带来了新的希望，但也可能造成贫富差距越来越大和日益脱离社会发展进程。因此，首脑会议的首要主题应该是在全球化背景下根除贫穷和可持续发展。

75. 大韩民国极为重视将在蒙特雷召开的发展筹资国际会议的成果，因为它将为解决有关《21 世纪议程》执行方式的各种问题提供一个基本原则。《千年宣言》中规定的目标也可能对首脑会议的筹备进程提供指导作用。各利益攸关方在这些筹备工作中也发挥了重要作用。另外，信息和通信技术的作用也很重要，它们是新信息社会的推动力量。

76. 首脑会议还应该依赖于国际环境治理所取得的进展。自从里约会议以来，已经通过多种形式使环境保护制度化，但仍需要进行合作，从而简化这一工作，并保证能够在考虑到所涉问题的复杂性的同时，从长远观点出发对新机构的成立和环境组织之间关系的重新定义进行审议。

77. 大韩民国支持为落实《21 世纪议程》开展区域合作，制订了相应的法规并保证民间社会和地方政府完全参与到国内决策和地方《21 世纪议程》的行动中来。另外，它还打算为成立的信托基金捐款，从而帮助那些来自发展中国家的代表团，使它们能够参加首脑会议，并且它还将积极参与整个筹备进程。

78. **Ayari 先生**（突尼斯）说，他对伊朗伊斯兰共和国代表代表 77 国集团和中国所表达的看法表示支持。国际社会在里约会议上制订的可持续发展和环境保护目标还远没有实现：环境退化在全球范围内继续存在；贫穷仍然是关注的根源；富国和穷国之间的差距继续扩大；而且消费、生产和污染物和有毒物质排放的一整套做法与可持续发展的模式仍然不一致。面临对生态平衡构成越来越大的威胁，我们迫切需要更加注重自然资源的利用和生态平衡的持续保护，并采取积极的措施防治荒漠化等自然灾害。

79. 可持续发展问题世界首脑会议将讨论三个基本问题：经济增长和发展、社会发展和环境保护，同时承认它们之间的相互依赖性。它还将重申各国的共同但有差别责任的基本原则。突尼斯还极为重视里约会议十周年进程的透明度问题。在评估了过去十年中所取得的进展之后，它应该制定出具体的未来行动并建立一个详细的里约承诺执行时间表，特别是那些涉及人的能力培养和机构能力建设、生态无害技术的转让和财政资源的预算拨款方面的承诺。突尼斯希望约翰内斯堡首脑会议将标志着一个转折点并导致通过有效措施，消除作为环境退化原因之一的贫穷问题。

80. 突尼斯在环境保护领域中的目标是保持生

态平衡，保护自然和人力资源和防止各种形式的污染。它还旨在调节发展需求与环境迫切性之间的矛盾，以便保护自然资源，降低由此产生的威胁和提高人口的生活条件。突尼斯是大部分有关环境保护国际公约的签署国，并且已经成为第一批在国家级别上执行里约首脑会议建议的国家之一。突尼斯建立了环境保护的制度和法律框架，成立了国家可持续发展委员会，制定了国家《21 世纪议程》方案，并将环境保护纳入了各种经济和社会计划之中。这一政策主要集中在三个领域：整体环境平衡的保持和国家资源的合理管理；污染保持在国际规章接受的限度范围之内；公民对保护其环境和改善可持续发展条件的参与。该政策的一个必然结果就是引入新的措施，从而根除贫穷和社会排斥的原因，促进更合理和更加无污染的消费和生产模式，控制人口增长和保护人民健康。

81. 根据可持续发展的基本要素，在所有级别上取得的成果已经超过了预期：生活在贫穷线以下的人口比例已经从 1990 年的 7.6% 下降到 2000 年的 4.2%。这些成果的取得可以归功于针对以下方面的全方位战略：为所有公民提供充分的最低收入保障，全面建设饮用水、电力、通讯及运输网络，发展健康基础设施，从而提高人民生活水平。

82. 整个国际社会都要动员起来才能完成的这一艰巨的共同任务当然需要人力和财力资源，但它也需要加大国际援助力度，从而执行环境保护公约，并促进建立必须成为约翰内斯堡首脑会议目标和愿望的新全球合作关系及新社会道德规范。

83. **Viotti 女士**（巴西）对伊朗伊斯兰共和国代表团代表 77 国集团和中国以及智利代表团代表里约集团所作的发言表示支持。她借此机会就 2000 年 10

月 23 日和 24 日在里约举行的可持续发展问题世界首脑会议的拉丁美洲和加勒比区域筹备会议所取得的成果做了一些初步评论。该会议是在拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）及联合国环境规划署（环境规划署）支持下召开的一次部长级会议。在其开幕词中，主席费尔南多·恩里克·卡多佐强调了巴西对可持续发展及积极落实在将近十年前里约会议上所达成的各种协议的坚定承诺。他呼吁根据共同但有差别责任的原则达成新的一致，换句话说，要考虑到恰当的负担分摊，同时牢记一些历史上在全球资源使用中占很大比例的国家对保证发展中国家拥有可持续发展方式的特殊责任。会议通过了 2002 年约翰内斯堡首脑会议的《里约热内卢行动纲领》。与会者认识到在全球和区域级别上在提高意识方面已经取得了重大进展，加强了制度、规范和规章以及民间社会的参与，而民间社会的参与又有助于将环境问题纳入发展之中。他们还注意到实现可持续发展的一些障碍，包括全球化的负面影响；尽管该地区的各国为创造更有利的环境做了不少工作但技术转让仍然还不够充分；缺少资源，以及长期存在的发展中国家的出口难以进入发达国家市场的问题。已经确定了未来的承诺和行动，这包括能力和制度建设及一套完整的办法。会议提请注意在许多有关环境和发展的部门中加强国际合作的重要性，并注意到了民间社会和主要团体在推动可持续发展过程中所起到的作用。它建议，诸如财政、科学和技术、能力建设和脆弱性等跨部门问题在可持续发展问题世界首脑会议的议程上应该给予高度优先重视。关于财政问题，各国部长们强调了完成官方发展援助目标、通过适当刺激措施以满足鼓励私营部门参与推动可持续发展的要求、保证全球环境机构能够获得追加资金、满足高度负债的贫穷国家对债务减免的要求以及保证发展中国家的出口产品进入发达国家市场的重要性。关于技术转让问题，

他们呼吁采取措施，鼓励建立有效机制，加快服务于可持续发展的无污染技术的转让。考虑到该地区许多国家容易遭受自然灾害，各国部长强调了规划文件、土地管理政策、风险意识和早期预警系统的作用。他们呼吁确定一套核心指标，包括可能在这一领域取得进展的脆弱性指数。最后，他们为约翰内斯堡首脑会议拟定了一个首要主题：朝新的全球化目标迈进——它将保证发展的可持续性、公平性和包容性。

84. **Al-Hazeem** 先生（科威特）说，科威特出席了与环境可持续发展有关的所有联合国会议，并期待参加 2002 年在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议。科威特特别重视环境保护和在这一领域中的区域合作。科威特已经授权一个全权职能部门负责对环境部门进行管理；环境保护理事会是一个有责任收集资料并提出政策建议的政府咨询机构。环境总办公室是负责环境问题的另一个机构。另外，已经成立了一个保护海上环境的区域组织，该组织的总部设在科威特。科威特极为重视其在海湾合作委员会中成员资格，该委员会自从成立以来在所有领域中都取得了相当大的进展，尤其在环境领域。环境的保护已经成为所有项目审批的基本标准，不管是国家资助的项目，还是私营项目。在 1997 年科威特举行的海湾合作委员会第十八次首脑会议上，各委员会成员国的元首制定了一项保护人民和环境不受废弃物生产、储存和处理的有害副产品影响的法律，对废弃物管理采取了一套统一的制度。

85. 科威特坚信，贫穷与环境恶化之间存在着密切联系。环境政策应该伴随有根除贫穷的战略。在这一方面，应该牢记《马尔默部长宣言》和环境规划署理事会的决议。在各成员国的支持之下，科

威特已要求将题为“防止在战争和武装冲突中利用环境国际纪念日”的议程项目纳入本届大会的议程之中。这一倡议与千年首脑会议上通过的决议保持一致，各会员国在千年首脑会议上已作出为了后代利益尊重自然和保护共同环境的承诺。

86. **Benmehidi 先生**（阿尔及利亚）说，预计可持续发展问题世界首脑会议将对《21 世纪议程》的执行情况进行目标评估。秘书长关于可持续发展问题世界首脑会议筹备活动进展的报告（A/56/379）表明，在不同筹备会议期间所表达的各种关注在发展中世界的所有地区基本上都是共同的。它们都涉及到环境状况、日益加深的贫穷、全球化对发展中国家的不利影响、在这些国家中的脆弱的基础设施、可持续发展财政资源数量极少以及外债负担。报告还表明了尤其在非洲对拥有整体环境重要性的充分意识，包括和平与安全、推动民主和尊重人权，以及有利于可持续发展的所有级别上的善政。很明显，筹备进程已经突出了穷国在能力建设、利用科学促进发展、转让技术和不可避免地需要根据共同但有差别责任的原则通过优惠贷款或对外直接投资为可持续发展留出一定资金等方面的关注。

87. 在筹备进程的随后阶段中，辩论的重点无疑将会转到环境与贫穷加剧之间的关系上；但是，里约首脑会议已经详尽地论述和解决了这一问题，它在《21 世纪议程》中声明，可持续发展的经济、社会和环境方面同样重要。

88. 在这一方面，最为明智的做法是，在 2002 年 1 月筹备委员会的第一次实质性会议期间，避免保持某种可能导致任一方在可持续发展的三个主要因素即经济增长、社会发展和环境保护之间建立无根据和不适当的优先次序的文化。对于整体发展而

言，把努力的重点放在增进发展筹资国际会议与里约会议十周年进程之间的协力增效作用和协调工作上会更有益。实际上，由于全球化而得到加强的各国和各地区之间的相互依赖性以及经济、社会和环境领域之间的相互关系要求在全球性的办法内做出全面响应。

89. 联合国必须在引导和推动这种全球合作关系过程中起到主导作用。阿尔及利亚正是本着这种精神才同意关于落实国际环境治理进程的想法的，因为环境规划署将在这一进程中起主导作用。

90. 他相信，国际社会能够以协商一致的精神确定《21 世纪议程》执行情况中存在的缺点并找到解决它们的办法。

91. **Singh 女士**（印度）说，印度代表团对伊朗伊斯兰共和国代表团代表 77 国集团和中国所作的发言表示支持。在可持续发展的基本原则、概念和组成要素方面已经达成国际共识。它们在《关于环境与发展里约宣言》和《21 世纪议程》中都得到了明确的阐述，并且它们仍然具有重大意义。对于发展中国家而言，经济增长和根除贫穷仍然是高于一切的优先事项。她认为可持续发展问题世界首脑会议不应该试图对《21 世纪议程》重新进行谈判。首脑会议应该寻求解决《21 世纪议程》执行情况中所遇到的各种困难和制约因素，并根据共同但有差别责任原则探索克服这些困难和制约因素的切实可行的方法和手段。

92. 在大会于 1997 年评估《21 世纪议程》执行情况的特别会议上，与会者承认在国家级别上已经取得了相当大的进展，但同时迫切需要解决发达国家不履行其自愿达成的国际承诺的问题，根据这些承诺，发达国家应向发展中国家提供援助或履行由

于其历史上的工业化及其当前不可持续的生产和消费模式而应承担的义务。

93. 考虑到发展中国家资源有限和缺乏制度能力，因此它们需要在指导可持续发展工作方面得到国际援助。印度代表团希望在约翰内斯堡首脑会议上，能够在执行方式特别是环境无害技术转让、对发展中国家的优惠条款以及在向它们提供财政资源方面达成有时限的承诺。同样重要的是，创造支持发展的国际环境，保证发展中国家参与规范制定和经济决策进程以及公平的、基于规则的和无歧视的贸易体制。印度希望发展筹资国际会议和即将召开的世贸组织部长会议能够在这一方面取得积极的成果。

94. 印度支持为约翰内斯堡首脑会议达成的“自下而上的方法”。它已经开始了筹备工作并为此成立了组织机构。它已出席了 9 月在科伦坡举行的南亚分区域会议，并期待着出席 11 月份在柬埔寨召开的亚太区域会议。

95. 治理问题的审查不应该狭义地局限于环境。必须承认那些配合实现可持续发展的许多其他国际机构的存在和作用。任何忽视这一主要因素的治理结构都将与现实不符，并且不起作用。

96. 印度代表团希望约翰内斯堡首脑会议能够使顾及发展中国家特别需求的全球合作关系得以恢复，并为里约环境与发展会议及千年首脑会议的目标的实现做出贡献。

97. **Pià Comella 女士**（安道尔）满意地指出，与主要参与者进行的圆桌会议和磋商已经通过保证充分和动态地参与筹备进程帮助确定了行将在约翰内斯堡首脑会议上进行审议的主要问题。安道尔出席了 9 月 23 日和 24 日在日内瓦举行的欧洲区域筹

备会议。优先主题正开始形成，至关重要的是要注意到它们，从而制定出行动方针，并以此作为国际社会重申其对可持续发展的承诺的基础。在这一方面，在第二届筹备委员会之前对所有区域圆桌会议的结论进行初步综合无疑是明智之举。

98. 约翰内斯堡首脑会议的整体目标应该是加强国际社会对可持续发展的承诺。这就意味着各国政府不仅必须要有履行自 1992 年以来所作承诺的意愿，而且还必须为自己设置履行承诺的新目标或新方式。首先，应该对里约会议以来所取得的进展进行坦诚的评估，只有这样才能确定若干具体而现实的倡议，从而在未来几年中改善《21 世纪议程》的执行情况。另外，安道尔赞同秘书长对在世界首脑会议上应给予特别关注的几个问题的看法，即：（a）贫穷和根除贫穷；（b）可持续发展和整个地球的健康必需的区域和生态系统的保护、保持和合理管理；（c）能力建设和国际合作；及（d）非洲在全球化进程的位置以及全球化进程对非洲大陆和全球可持续发展的后果；（e）过度消费——一种与当前生产模式有着密切联系的现象，它在很大程度上决定了西方社会对环境的影响。

99. 安道尔特别注重首脑会议的筹备工作；为此，它目前正在对各种公约进行研究。它希望不久加入《防治荒漠化公约》、《保护臭氧层维也纳公约》和《生物多样性公约》。它还在利用切实可行的《21 世纪议程》执行方法进行试验，特别在地方一级，这一级别上的某些机构已经采取主动行动确定其在新世纪中的发展模式。在国家级别上，环境部已保证建立一个将可持续发展原则与部门政策结合起来的框架。

下午 1 时散会。